



COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

Bruselas, 12.04.2000
COM(2000) 138 final

2000/0053 (ACC)

DECISIÓN DEL CONSEJO

relativa a la celebración del Acuerdo en forma de Canje de Notas entre la Comunidad Europea y la República de Chile por el que se añade un Protocolo relativo a la asistencia mutua administrativa en materia de aduanas al Acuerdo marco de Cooperación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros y la República de Chile

(presentada por la Comisión)

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

1. Uno de los objetivos del Acuerdo Marco de Cooperación entre la Comunidad y la República de Chile de 21 de junio de 1996¹, cuyas directrices de negociación fueron aprobadas por el Consejo el 21 de diciembre de 1995, es fortalecer y ampliar la cooperación con el fin de fomentar y diversificar los intercambios comerciales y liberalizarlos de manera progresiva y recíproca.
2. En el marco de la cooperación aduanera prevista en el artículo 7 de dicho Acuerdo con el fin de mejorar y consolidar el marco jurídico de sus relaciones comerciales se indica expresamente que las Partes afirman su interés en considerar la celebración de un protocolo de asistencia administrativa mutua aduanera.
3. Sobre esta base se celebraron las negociaciones entre la Comisión y la República de Chile que desembocaron en el Protocolo rubricado en Bruselas, con el Acuerdo en forma de Canje de Notas, el 13 de julio de 1999.
4. El objetivo del Protocolo es prevenir, investigar y reprimir, mediante la asistencia entre las autoridades competentes de las Partes interesadas, las operaciones contrarias a la legislación aduanera. Esta asistencia consiste fundamentalmente en transmitir la información o los documentos resultantes de las investigaciones realizadas o vigilar especialmente a personas, mercancías, lugares o medios de transporte.
5. El contenido del Protocolo es casi idéntico al del protocolo normalizado puesto a punto en 1997 por el Grupo de Cuestiones Económicas del Consejo. Las únicas excepciones se refieren a la referencia explícita al marco legal y reglamentario en el que se presta la asistencia y a la fijación de plazos para la confirmación por escrito de las solicitudes formuladas oralmente y para responder a las solicitudes de asistencia.
6. El Protocolo contiene también una declaración aneja que prevé la creación por la Comisión mixta establecida en virtud del artículo 35 del Acuerdo Marco de un Grupo de Trabajo encargado de asistirle en la gestión del Protocolo.
7. Así pues, es necesario proceder a la firma y la celebración de dicho Acuerdo. Por lo tanto, se invita al Consejo a:
 - Aprobar, en nombre de la Comunidad, el Acuerdo en forma de Canje de Notas entre la Comunidad y la República de Chile, por el que se añade un Protocolo relativo a la asistencia mutua administrativa en materia aduanera
 - Nombrar a una persona habilitada para firmar el Acuerdo.

¹ DO L 209 de 19.8.1996.

Propuesta de

DECISIÓN DEL CONSEJO

relativa a la celebración del Acuerdo en forma de Canje de Notas entre la Comunidad Europea y la República de Chile por el que se añade un Protocolo relativo a la asistencia mutua administrativa en materia de aduanas al Acuerdo marco de Cooperación entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros y la República de Chile

EL CONSEJO DE LA UNION EUROPEA

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, su artículo 133 en relación con la primera frase del apartado 2 de su artículo 300,

Vista la propuesta de la Comisión¹,

Considerando lo siguiente:

- (1) Con el fin de hacer posible la asistencia mutua administrativa entre ambas Partes en el ámbito aduanero, tal como se prevé en el apartado 3 del artículo 7 del Acuerdo marco de Cooperación destinado a preparar, como objetivo final, una asociación de carácter político y económico entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Chile, por otra², parece necesario añadir un Protocolo a dicho Acuerdo .
- (2) A tal efecto se han celebrado negociaciones con Chile, que han dado lugar a un Acuerdo en forma de Canje de Notas cuya aprobación redundará en beneficio de la Comunidad.

DECIDE:

Artículo 1

Queda aprobado, en nombre de la Comunidad, el Acuerdo en forma de Canje de Notas entre la Comunidad Europea y la República de Chile por el que se añade un Protocolo relativo a la asistencia mutua administrativa en materia de aduanas al Acuerdo marco de Cooperación destinado a preparar, como objetivo final, una asociación de carácter político y económico entre la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por una parte, y la República de Chile, por otra.

El texto del Acuerdo en forma de Canje de Notas se adjunta a la presente Decisión.

¹ DO C

² DO L 42 de 16.2.1999, p. 46.

Artículo 2

Se autoriza al Presidente del Consejo para que designe a las personas facultadas para firmar el Acuerdo en forma de Canje de Notas contemplado en el artículo 1³.

Artículo 3

El Presidente del Consejo procederá, en nombre de la Comunidad, a la notificación prevista por el Acuerdo en forma de Canje de Notas

Hecho en Bruselas, el

*Por el Consejo
El Presidente*

³

La Secretaría General del Consejo se encargará de publicar la fecha de entrada en vigor del Protocolo en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

ANEXO

ACUERDO EN FORMA DE CANJE DE NOTAS

entre la Comunidad Europea y la República de Chile por el que se añade un Protocolo relativo a la asistencia mutua administrativa en materia de aduanas al Acuerdo marco de Cooperación

A. Nota de la Comunidad Europea

Bruselas,

Muy Señor mío:

Tengo el honor de referirme a las negociaciones entre representantes de la Comunidad Europea y de la República de Chile con objeto de celebrar un Acuerdo sobre asistencia mutua administrativa en materia de aduanas, por el que se añade un Protocolo relativo a dicha asistencia al Acuerdo marco de Cooperación del 21 de junio de 1996, cuya entrada en vigor tuvo lugar el 1 de febrero de 1999.

Este Protocolo, cuyo texto se adjunta a la presente nota, formará parte integrante del Acuerdo del 21 de junio de 1996 y entrará en vigor el primer día del segundo mes siguiente a la fecha en la que se haya notificado el cumplimiento de los procedimientos necesarios a tal fin.

Le agradecería tuviese a bien confirmarme el acuerdo de la República de Chile sobre lo que precede.

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración.

En nombre de la Comunidad Europea

B. Nota de la República de Chile

Santiago,

Muy Señor mío:

Tengo el honor de acusar recibo de su nota del día de hoy redactada en los siguientes términos:

«Tengo el honor de referirme a las negociaciones entre representantes de la Comunidad Europea y de la República de Chile con objeto de celebrar un Acuerdo sobre asistencia mutua administrativa en materia de aduanas por el que se añade un Protocolo relativo a dicha asistencia al Acuerdo marco de Cooperación del 21 de junio de 1996, cuya entrada en vigor tuvo lugar el 1 de febrero de 1999.

Este Protocolo, cuyo texto se adjunta a la presente nota, formará parte integrante del Acuerdo del 21 de junio de 1996 y entrará en vigor el primer día del segundo mes siguiente a la fecha en la que se haya notificado el cumplimiento de los procedimientos necesarios a tal fin.

Le agradecería tuviese a bien confirmarme el acuerdo de la República de Chile sobre lo que precede».

Tengo el honor de confirmarle el acuerdo de la República de Chile sobre lo que precede.

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración.

En nombre de la República de Chile.

Hecho en, el

Udfærdiget i, den

Geschehen zu am

Έγινε,

Done aton the

Fait à le

Fatto a il

Gedaan te

Feito no

Tehty

Utfærdat i den

En nombre de la Comunidad Europea

På vegne af Det Europæiske Fællesskab

Im Namen der Europäische Gemeinschaft

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

On behalf of the European Community

Au nom de la Communauté européenne

A nome della Comunità europea

Namens de Europese Gemeenschap

Em nome da Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar

POR LA REPÚBLICA DE CHILE

POUR LA RÉPUBLIQUE DU CHILI

FOR THE REPUBLIC OF CHILE

FÜR DIE REPUBLIK CHILE

A REPÚBLICA DO CHILE

CHILEN TASAVALLALLE

TIL DEN CHILENSKE REPUBLIK

TILL DEN CHILENSKA REPUBLIKEN

PER LA REPUBBLICA DEL CILE

ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΧΙΛΗΣ

VOOR DE REPUBLIEK CHILI

PROTOCOLO
RELATIVO A
LA ASISTENCIA MUTUA ADMINISTRATIVA
EN MATERIA ADUANERA

ARTÍCULO 1

Definiciones

A efectos del presente Protocolo, se entenderá por:

"legislación aduanera": cualesquiera disposiciones legislativas o reglamentarias adoptadas por la Comunidad o por Chile relativas a la importación, la exportación, el tránsito de mercancías y su inclusión en cualquier otro régimen o procedimiento aduaneros, incluidas las medidas de prohibición, restricción y control;

"autoridad requirente": la autoridad administrativa competente designada para este fin por una Parte Contratante y que formule una solicitud de asistencia con arreglo al presente Protocolo;

"autoridad requerida": la autoridad administrativa competente designada para este fin por una Parte Contratante y que reciba la solicitud de asistencia con arreglo al presente Protocolo;

"datos de carácter personal": toda la información relativa a una persona física identificada o identificable;

"operación contraria a la legislación aduanera": toda violación o intento de violación de la legislación aduanera;

"información": todos aquellos datos, documentos, informes certificados conformes o copias autenticadas de los mismos u otras comunicaciones cualquiera que sea su soporte.

ARTÍCULO 2

Ámbito de aplicación

1. Las Partes Contratantes se prestarán asistencia mutua en los ámbitos de su respectiva competencia, en la forma y condiciones previstas en el presente Protocolo, con el fin de garantizar la correcta aplicación de la legislación aduanera, en particular con objeto de prevenir, investigar y perseguir las operaciones contrarias a la legislación aduanera.
2. La asistencia en materia aduanera prevista en el presente Protocolo se aplicará a todos los órganos administrativos de las Partes Contratantes competentes para la aplicación del presente Protocolo. Dicha asistencia no prejuzgará las disposiciones que regulan la asistencia mutua en materia penal. Tampoco se aplicará a la información obtenida a requerimiento de una autoridad judicial, salvo cuando ésta autorice la comunicación de dicha información.

3. Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 10, toda la asistencia que se presten las Partes Contratantes en aplicación del presente Protocolo se realizará de conformidad con sus respectivas disposiciones legales y reglamentarias.
4. El presente Protocolo no se aplicará a la asistencia en materia de cobro de derechos, gravámenes o multas.

ARTÍCULO 3

Asistencia previa solicitud

1. A petición de la autoridad requirente, la autoridad requerida le facilitará toda información necesaria que le permita garantizar que la legislación aduanera se aplique correctamente, en particular la información relativa a las maquinaciones, consumadas o proyectadas, que constituyan o puedan constituir operaciones contrarias a dicha legislación.
2. A petición de la autoridad requirente, la autoridad requerida le informará sobre:
 - a) si las mercancías exportadas del territorio de una de las Partes Contratantes han sido importadas correctamente en el territorio de la otra Parte, precisando, en su caso, el régimen aduanero en el que se incluyeron dichas mercancías;
 - b) si las mercancías importadas en el territorio de una de las Partes Contratantes han sido correctamente exportadas del territorio de la otra Parte, precisando, en su caso, el régimen aduanero aplicado a las mercancías.
3. A petición de la autoridad requirente, la autoridad requerida adoptará las medidas necesarias, dentro del marco de disposiciones legales y reglamentarias, para garantizar una especial vigilancia sobre:
 - a) las personas físicas o jurídicas sobre las que existan fundadas sospechas de que están incurriendo o han incurrido en operaciones contrarias a la legislación aduanera;
 - b) los lugares en que se hayan reunido o puedan reunirse depósitos de mercancías de manera que existan fundadas sospechas de que tales mercancías están destinadas a ser utilizadas en operaciones contrarias a la legislación aduanera;
 - c) las mercancías transportadas o que puedan serlo de manera que existan fundadas sospechas de que están destinadas a ser utilizadas en operaciones contrarias a la legislación aduanera;
 - d) los medios de transporte que han sido, están siendo o pueden ser utilizados de manera que existan fundadas sospechas de que están destinados a ser utilizados en operaciones contrarias a la legislación aduanera.

ARTÍCULO 4

Asistencia espontánea

Las Partes Contratantes se prestarán asistencia mutua, por iniciativa propia y de conformidad con sus respectivas disposiciones legales o reglamentarias, cuando consideren que ello es necesario para la correcta aplicación de la legislación aduanera y, en particular facilitando información obtenida en relación con:

- maquinaciones que sean o que les parezcan que son operaciones contrarias a la legislación aduanera y que puedan interesar a la otra Parte Contratante;
- los nuevos medios o métodos utilizados para efectuar operaciones contrarias a la legislación aduanera;
- las mercancías de las que se sepa que son objeto de operaciones contrarias a la legislación aduanera;
- las personas físicas y jurídicas sobre las que existan fundadas sospechas de que están participando o han participado en operaciones contrarias a la legislación aduanera;
- los medios de transporte sobre los que existan fundadas sospechas de que han sido, están siendo o pueden ser utilizados para efectuar operaciones contrarias a la legislación aduanera.

ARTÍCULO 5

Entrega/Notificación

A petición de la autoridad requirente, la autoridad requerida adoptará, de acuerdo con las disposiciones legislativas y reglamentarias a las que esté sujeta, todas las medidas necesarias para:

- entregar cualesquiera documentos o
- notificar cualesquiera resoluciones,

emanadas de la autoridad requirente y que estén comprendidas en el ámbito de aplicación del presente Protocolo, a un destinatario residente o establecido en el territorio de la autoridad requerida.

Las solicitudes de entrega de documentos y de notificación de resoluciones se harán por escrito en una lengua oficial de la autoridad requerida o en una lengua aceptable por dicha autoridad.

ARTÍCULO 6

Contenido y forma de las solicitudes de asistencia

1. Las solicitudes formuladas en virtud del presente Protocolo se presentarán por escrito e irán acompañadas de los documentos que se estimen oportunos para darles curso.

Cuando la urgencia de la situación lo exija, podrán aceptarse solicitudes presentadas verbalmente, pero deberán ser confirmadas por escrito en el plazo de 7 días, a falta de lo cual se considerarán como nulas y sin valor.

2. Las solicitudes presentadas de conformidad con el apartado 1 incluirán los datos siguientes:
 - a) autoridad requirente
 - b) medida solicitada
 - c) objeto y motivo de la solicitud
 - d) disposiciones legales o reglamentarias y demás instrumentos jurídicos relativos al caso
 - e) indicaciones tan exactas y completas como sea posible acerca de las personas físicas y jurídicas objeto de la investigación
 - f) resumen de los hechos pertinentes, y de las investigaciones ya efectuadas.
3. Las solicitudes se redactarán en una lengua oficial de la autoridad requerida o en una lengua aceptable por dicha autoridad. Esta exigencia no se aplicará a ningún documento que acompañe a la solicitud a la que se refiere el apartado 1.
4. Si una solicitud no cumple los requisitos formales arriba establecidos, podrá solicitarse que se corrija o complete; mientras tanto, podrán adoptarse medidas cautelares.

ARTÍCULO 7

Tramitación de las solicitudes

1. Para dar curso a una solicitud de asistencia, la autoridad requerida procederá, dentro de los límites de su competencia y de sus recursos, como si actuara por su propia cuenta o a petición de otras autoridades de la misma Parte Contratante, proporcionando la información que ya se encuentre en su poder y procediendo o haciendo proceder a las investigaciones necesarias. La presente disposición se aplicará asimismo a cualquier otra autoridad a la que la autoridad requerida dirija la solicitud en virtud del presente Protocolo en los casos en que no pueda actuar por sí sola.
2. Las solicitudes de asistencia se resolverán de conformidad con las disposiciones legales y reglamentarias de la Parte Contratante requerida.
3. Los funcionarios debidamente autorizados que dependan de una Parte Contratante podrán, con la conformidad de la otra Parte Contratante y en las condiciones previstas por esta última, estar presentes y recabar, en las oficinas de la autoridad requerida o de cualquier otra autoridad interesada conforme al apartado 1, información relativa a los actos que constituyan o puedan constituir operaciones contrarias a la legislación aduanera que necesite la autoridad requirente a efectos del presente Protocolo.

4. Los funcionarios debidamente autorizados que dependan de una Parte Contratante podrán, con la conformidad de la otra Parte Contratante y en las condiciones que la misma establezca, estar presentes en las investigaciones realizadas en el territorio de esta última.
5. La respuesta a la solicitud de asistencia se dará dentro del plazo de 2 meses desde su recepción. Cuando la autoridad requerida no esté en condiciones de responder a la solicitud dentro de ese plazo, informará a la autoridad requirente indicándole cuándo prevé que podrá responder a la solicitud.

ARTÍCULO 8

Forma en la que se deberá comunicar la información

1. La autoridad requerida comunicará los resultados de las investigaciones a la autoridad requirente por escrito, junto con los documentos, las copias certificadas o cualquier otro objeto pertinente.
2. Dicha información podrá presentarse en soporte informático.
3. Sólo se dará traslado de los documentos originales cuando así se solicite por no resultar suficientes las copias certificadas. Dichos documentos originales serán devueltos lo antes posible.

ARTÍCULO 9

Excepciones a la obligación de prestar asistencia

1. La asistencia podrá denegarse o supeditarse al cumplimiento de determinadas condiciones o requisitos, en caso de que una Parte considere que la asistencia en el marco del presente acuerdo:
 - a) pudiera menoscabar la soberanía de Chile o de un Estado miembro que debiera prestar asistencia con arreglo al presente Protocolo; o
 - b) pudiera atentar contra el orden público, su seguridad u otros intereses esenciales, en particular en los casos previstos en el apartado 2 del artículo 10; o
 - c) violara un secreto industrial, comercial o profesional.
2. La autoridad requerida podrá aplazar la asistencia por interferir en una investigación, un proceso judicial o un procedimiento en curso. En tal caso, la autoridad requerida consultará a la autoridad requirente para determinar si puede prestarse la asistencia conforme a las modalidades y condiciones que la autoridad requerida pueda exigir.
3. Si la autoridad requirente pidiese una asistencia que ella misma no estaría en condiciones de proporcionar si le fuera solicitada, pondrá de manifiesto este hecho en su solicitud. Corresponderá entonces a la autoridad requerida decidir la manera en que debe responder a esta solicitud.

4. En los supuestos a los que se refieren los apartados 1 y 2, se comunicará sin demora a la autoridad requirente la decisión de la autoridad requerida y las razones de la misma.

ARTÍCULO 10

Intercambio de información y confidencialidad

1. Toda información comunicada, en cualquier forma, en aplicación del presente Protocolo tendrá carácter confidencial o restringido, conforme a las reglas vigentes en cada Parte Contratante. Estará cubierta por la obligación del secreto profesional y gozará de la protección concedida por las leyes aplicables en la materia en el territorio de la Parte Contratante que la haya recibido, así como por las disposiciones correspondientes aplicables a las instituciones y organismos comunitarios.
2. Sólo se intercambiarán datos de carácter personal cuando la Parte Contratante que pudiera recibirlos se comprometa a proteger dichos datos con un grado de protección al menos equivalente al aplicable al caso particular en la Parte Contratante que pueda suministrarlos. A tal efecto, las Partes Contratantes se comunicarán información que contenga las normas aplicables en las Partes Contratantes, incluidas, en su caso, las normas jurídicas vigentes en los Estados miembros de la Comunidad.
3. Se considerará que responde a los fines del presente Protocolo la utilización, en el marco de acciones judiciales o administrativas incoadas al tenerse conocimiento de operaciones contrarias a la legislación aduanera, de información obtenida en virtud del mismo. Por consiguiente, las Partes Contratantes podrán invocar, con valor probatorio, en sus atestados, informes y testimonios, así como en los procesos ante los tribunales, incluidos los de la jurisdicción penal, la información obtenida y los documentos consultados conforme a las disposiciones del presente Protocolo. Esta utilización será comunicada a la autoridad competente que haya suministrado dicha información o que haya dado vista de los documentos.
4. La información obtenida se utilizará únicamente a efectos del presente Protocolo. Cuando una Parte Contratante desee utilizar dicha información para otros fines, deberá obtener el consentimiento previo por escrito de la autoridad que la haya suministrado. Tal utilización estará sometida a las restricciones que imponga dicha autoridad.

ARTÍCULO 11

Peritos y testigos

Podrá autorizarse a un agente de la autoridad requerida a comparecer, dentro de los límites de la autorización concedida, como perito o testigo en procesos judiciales o procedimientos administrativos respecto de los asuntos comprendidos en el presente Protocolo y a presentar los objetos, documentos o copias certificadas de los mismos que puedan resultar necesarios para las actuaciones. La solicitud de comparecencia deberá indicar con precisión la autoridad judicial o administrativa ante la que debe comparecer el agente, y en qué asunto, por qué concepto y en qué calidad se oirá al agente.

ARTÍCULO 12

Gastos de asistencia

Las Partes Contratantes renunciarán respectivamente a cualquier reclamación relativa al reembolso de los gastos derivados de la aplicación del presente Protocolo salvo, cuando proceda, en lo que respecta a los gastos relativos a los peritos y los testigos, así como a los intérpretes y traductores que no dependan de las administraciones públicas.

ARTÍCULO 13

Aplicación

1. La aplicación del presente Protocolo se confiará, por una parte, a las autoridades aduaneras de Chile y, por otra parte, a los servicios competentes de la Comisión de las Comunidades Europeas y, en su caso, a las autoridades aduaneras de los Estados miembros. Dichas autoridades y servicios decidirán acerca de todas las medidas y disposiciones necesarias para su aplicación, teniendo en cuenta las normas vigentes, en particular en materia de protección de datos. Podrán proponer a los organismos competentes las modificaciones que, a su parecer, deban introducirse en el presente Protocolo.
2. Las Partes Contratantes se consultarán y se comunicarán mutuamente las disposiciones de aplicación que se adopten de conformidad con lo dispuesto en el presente Protocolo. En particular, se intercambiarán anualmente las listas de autoridades competentes autorizadas a intervenir de acuerdo con el presente Protocolo.

ARTÍCULO 14

Otros acuerdos

1. Teniendo en cuenta las competencias respectivas de la Comunidad Europea y de sus Estados miembros, las disposiciones del presente Protocolo:
 - no afectarán a las obligaciones de las Partes contratantes establecidas con arreglo a cualquier otro acuerdo o convenio internacional;
 - se considerarán complementarias a las de los acuerdos de asistencia mutua en materia de aduanas que hayan sido celebrados, o puedan celebrarse, entre Estados miembros por separado y Chile;
 - no afectarán a las disposiciones comunitarias relativas a la comunicación entre los servicios competentes de la Comisión y las autoridades aduaneras de los Estados miembros de cualquier información obtenida en los ámbitos comprendidos en el presente Protocolo que pueda tener un interés comunitario.
2. No obstante lo dispuesto en el apartado 1, las disposiciones del presente Protocolo prevalecerán sobre las disposiciones de cualquier acuerdo bilateral sobre asistencia

mutua que haya sido celebrado, o pudiera celebrarse, entre Estados miembros por separado y Chile en la medida en que las disposiciones de estos últimos sean incompatibles con las del presente Protocolo.

3. En lo que se refiere a las cuestiones relacionadas con la aplicación del presente Protocolo, las Partes Contratantes se consultarán para resolver los problemas en el marco de la Comisión Mixta establecida de conformidad con el artículo 35 del Acuerdo marco de Cooperación.

Declaración Conjunta

Las Partes Contratantes convienen en que deberá crearse por la Comisión Mixta un Grupo de Trabajo encargado de asistirle en la gestión del Protocolo relativo a la Asistencia Mutua Administrativa en materia aduanera .

Ficha Financiera

relativa a un protocolo de asistencia administrativa mutua en materia aduanera con Chile

1. DENOMINACIÓN DE LA ACCIÓN

Firma y celebración del Acuerdo entre la Comunidad y Chile, en forma de Canje de Notas, por el que se añade al Acuerdo marco de cooperación un protocolo de asistencia mutua administrativa en materia aduanera.

2. LÍNEAS PRESUPUESTARIAS

A - 7010

A - 7031

3. FUNDAMENTO JURÍDICO

El protocolo en cuestión se negoció de conformidad con las directrices aprobadas por el Consejo el 21 de diciembre de 1995, que autorizaban a la Comisión para negociar un Acuerdo marco de cooperación entre la Comunidad Europea y Chile. Este Acuerdo marco se firmó el 21 de junio de 1996.

De conformidad con lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 7 del Acuerdo marco, las dos partes firmaron un protocolo de asistencia administrativa mutua en materia aduanera, que debe añadirse, por medio de un Acuerdo en forma de Canje de Notas, al mencionado Acuerdo marco.

4. DESCRIPCIÓN DE LA ACCIÓN

El objetivo del protocolo es prevenir, investigar y reprimir, por medio de la colaboración entre las autoridades competentes de las partes interesadas, las operaciones que son contrarias a la legislación aduanera. Esta asistencia consiste fundamentalmente en transmitir datos o documentos que se deriven de las investigaciones realizadas o en realizar una vigilancia especial de personas, mercancías, lugares o medios de transporte. La acción está prevista para un período indeterminado y no precisa prórroga.

La gestión del protocolo estará garantizada por un Grupo de Trabajo, que deberá crear la Comisión Mixta prevista en el artículo 35 del Acuerdo marco.

5. CLASIFICACIÓN DEL GASTO/INGRESO

GNO

6. TIPO DEL GASTO/INGRESO

- Gastos para sufragar las misiones comunitarias en Chile que se producirán cada dos años.
- En su caso, gastos vinculados a reuniones en la medida en que no estén cubiertas por la infraestructura existente.

7. INCIDENCIA FINANCIERA

7.1 Método de cálculo del coste total de la acción (relación entre los costes individuales y el coste total)

7.2 Desglose por elementos de la acción

CC en millones de euros (precios corrientes)

Desglose	Año n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 y siguientes	Total
Total							

7.3 Gastos de operaciones (estudios, expertos, etc.) de la parte B del Presupuesto

CC en millones de euros (precios corrientes)

	Año n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 y siguientes	Total
- Estudios							
- Reuniones de expertos							
- Conferencia y congresos							
- Información y publicaciones							
Total							

7.4 Calendario de créditos de compromiso/créditos de pago

CC en millones de euros

	Año n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 y siguientes.	Total
Créditos de compromiso							
Créditos de pago							
año n							
n + 1							
n + 2							
n + 3							
n + 4							
n + 5							
y ejercicios siguientes..							
Total							

8. DISPOSICIONES ANTIFRAUDE PREVISTAS

Aplicación de la normativa comunitaria

9. ELEMENTOS DE ANÁLISIS DE LA RELACIÓN COSTE-EFICACIA

Justificación de la acción: tiene, en particular, por objeto defender la correcta percepción de los recursos propios tradicionales, mediante la creación a tal efecto de un sistema de transmisión de datos entre las autoridades competentes, sobre operaciones contrarias o que parecen contrarias a la legislación aduanera comunitaria.

10. GASTOS ADMINISTRATIVOS (PARTE A DE LA SECCIÓN III DEL PRESUPUESTO GENERAL)

La movilización efectiva de los recursos administrativos necesarios se producirá a raíz de la decisión anual de la Comisión relativa a la asignación de los recursos, teniendo en cuenta, en particular, el personal y los importes suplementarios que haya concedido la autoridad presupuestaria.

10.1 Incidencia en el número de empleos

Tipos de empleos		Efectivos que se asignarán a la gestión de la acción		de ellos		Duración
		<u>empleos permanentes</u>	<u>empleos temporales</u>	por utilización de recursos los recursos existentes en la DG o servicio	Por utilización de recursos complementarios	
Funcionarios o agentes temporales	A	0'1		0'1	Indeterminado	
	B C					
Otros recursos						
Total		0'1		0'1		

10.2 Incidencia financiera global de los recursos humanos suplementarios

(euros)

Cuadro 1

	Importe	Método de cálculo
Funcionarios	10.800	0'1 h/año a 108.000 € (coste unitario) título A-1, A-2, A-4, A-5 y A-7
Agentes temporales		
Otros recursos (indíquese la línea presupuestaria)		
Total	10.800	

10.3 Aumento de otros gastos de funcionamiento derivados de la acción

Línea presupuestaria (nº y denominación)	Importe	Método de cálculo (euros)
A-7010	3.800	Grupo de trabajo: reuniones una vez al año alternando Bruselas y Chile - reunión en Chile: misión de 4 días para 1 funcionario de la Comisión de la DG TAXUD (€ por funcionario)
A-7031	p.m.	Grupo de trabajo: los gastos de desplazamiento de los representantes del Consejo que participen en las reuniones del grupo de trabajo corren a cargo de la Secretaría General del Consejo
Total A-7010 A-7031	3.800 p.m.	En los años en los que las reuniones del grupo de trabajo se celebren en Chile

Los importes indicados corresponden a los gastos a lo largo de 12 meses, dado que la acción es indeterminada.

NOTA: los recursos necesarios para las misiones de los funcionarios de la Comisión se conseguirán mediante la re conversión de los recursos ya existentes.